

CREATED BY
Simon Racioppa

EPISODE 2.06

"It's Not That Simple"

INVINCIBLE

DEUTSCHE SPRACHE

Nach zwei herausfordernden Missionen fällt es den Guardians of the Globe schwer, als Team zusammenzuarbeiten. Unterdessen versucht Mark, seine Pflichten als Held, seine persönlichen Beziehungen und seine Zukunft als Student unter einen Hut zu bringen.

Geschrieben von:
Helen Leigh

Regie:
Haylee Herrick | Dan Duncan

Sendetermin:
21.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

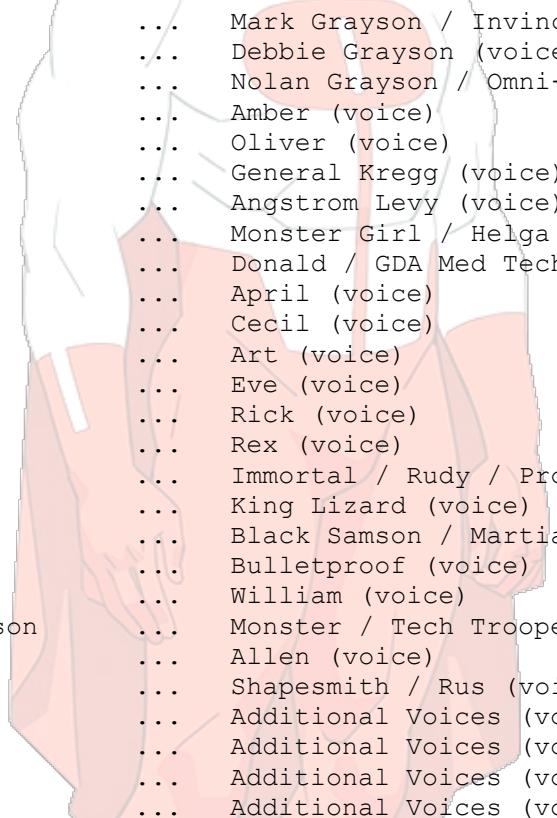
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

prime

INVINCIBLE is an AMAZON PRIME Original Series

Die Darsteller



Steven Yeun	...	Mark Grayson / Invincible (voice)
Sandra Oh	...	Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	...	Nolan Grayson / Omni-Man (voice)
Zazie Beetz	...	Amber (voice)
Lincoln Bodin	...	Oliver (voice)
Clancy Brown	...	General Gregg (voice)
Sterling K. Brown	...	Angstrom Levy (voice)
Grey Griffin	...	Monster Girl / Helga / Nurse (voice)
Chris Diamantopoulos	...	Donald / GDA Med Tech (voice)
Calista Flockhart	...	April (voice)
Walton Goggins	...	Cecil (voice)
Mark Hamill	...	Art (voice)
Gillian Jacobs	...	Eve (voice)
Luke Macfarlane	...	Rick (voice)
Jason Mantzoukas	...	Rex (voice)
Ross Marquand	...	Immortal / Rudy / Proprietor (voice)
Scot McNairy	...	King Lizard (voice)
Khary Payton	...	Black Samson / Martian Leader (voice)
Jay Pharoah	...	Bulletproof (voice)
Andrew Rannells	...	William (voice)
Kevin Michael Richardson	...	Monster / Tech Trooper #1 (voice)
Seth Rogen	...	Allen (voice)
Ben Schwartz	...	Shapesmith / Rus (voice)
Nyima Funk	...	Additional Voices (voice)
Bobby Kesselman	...	Additional Voices (voice)
Dan Navarro	...	Additional Voices (voice)
Ami Shukla	...	Additional Voices (voice)

1

00:00:06,006 --> 00:00:07,633
WAS BISHER GESCHAH

2

00:00:07,633 --> 00:00:09,552
Bringen Sie Invincible hierher.

3

00:00:09,552 --> 00:00:13,639
Nur er kann
den Ausgang des Krieges umkehren.

4

00:00:14,098 --> 00:00:16,726
Ich bin noch traurig
wegen der Sache mit Rick.

5

00:00:16,726 --> 00:00:18,936
Ich wusste nicht, ob Nolan noch lebt.

6

00:00:18,936 --> 00:00:23,649
Noch ein Planet liegt in Trümmern,
und sein neues Kind sitzt in meiner Küche.

7

00:00:23,649 --> 00:00:26,193
Livingston ist von ihnen besessen.

8

00:00:26,193 --> 00:00:28,779
Das könnte Millionen
weiteren Menschen passieren.

9

00:00:28,779 --> 00:00:30,156
Viele Verletzte sind möglich.

10

00:00:30,614 --> 00:00:32,074
Komm einfach heil zurück.

11

00:00:32,074 --> 00:00:33,784
Lies meine Bücher, Mark.

12
00:00:34,410 --> 00:00:35,870
Sterbt schnell, ihr Ärsche.

13
00:00:42,918 --> 00:00:43,836
Es sind zu viele!

14
00:00:43,836 --> 00:00:45,045
Kommt näher!

15
00:00:45,546 --> 00:00:46,797
Nein, Eve!

16
00:00:52,470 --> 00:00:53,304
Verdammt.

17
00:00:57,016 --> 00:00:58,434
Du bist sehr mutig.

18
00:00:59,435 --> 00:01:01,812
Aber wird der Mutige überleben?

19
00:01:02,688 --> 00:01:04,356
Oder derjenige, der wartet,

20
00:01:04,356 --> 00:01:08,027
bis sein Gegner
zu schwach zum Kämpfen ist?

21
00:01:09,445 --> 00:01:11,781
Tu es einfach, du Arsch.

22
00:01:26,587 --> 00:01:28,798
Guardians, beschützt sie!

23

00:01:45,606 --> 00:01:47,233
Komm, Eve, steh auf!

24

00:01:47,233 --> 00:01:48,275
Rudy!

25

00:01:53,781 --> 00:01:54,657
Fast fertig.

26

00:01:55,324 --> 00:01:58,536
Was ihr auch vorhabt, es wird scheitern.

27

00:02:03,958 --> 00:02:06,168
Ihr hättet nützliche Diener sein können.

28

00:02:06,585 --> 00:02:09,088
Stattdessen gewähren wir euch den Tod.

29

00:02:10,673 --> 00:02:12,216
Es sind zu viele!

30

00:02:12,883 --> 00:02:13,884
Nicht aufgeben!

31

00:02:18,722 --> 00:02:19,723
Oh nein.

32

00:02:21,892 --> 00:02:22,977
Achtung unten!

33

00:02:25,229 --> 00:02:26,480
Eve ist stärker als ich,

34

00:02:26,480 --> 00:02:28,774
aber ich kann sie
einige Minuten aufhalten.

35
00:02:28,774 --> 00:02:30,401
Ein paar Minuten genügen.

36
00:02:32,820 --> 00:02:34,029
Das kitzelt.

37
00:02:34,613 --> 00:02:35,948
Was macht ihr?

38
00:02:43,664 --> 00:02:44,665
Shapesmith?

39
00:02:45,332 --> 00:02:46,333
Bitte, beeil dich!

40
00:02:46,333 --> 00:02:47,543
Rudy?

41
00:02:47,543 --> 00:02:48,502
Fertig.

42
00:02:48,502 --> 00:02:50,337
Sag ihnen, jemand muss...

43
00:02:50,337 --> 00:02:52,089
Geh zu Rus und drück den Knopf.

44
00:02:54,216 --> 00:02:56,886
Irgend jemand? Bitte beeilt euch!

45
00:02:56,886 --> 00:02:59,054
- Jemand? Irgendjemand?
- Gib's mir!

46

00:03:01,098 --> 00:03:02,099
Ich tue es.

47
00:03:02,099 --> 00:03:03,350
Was fällt dir ein?

48
00:03:04,852 --> 00:03:05,853
Hör auf damit!

49
00:03:05,853 --> 00:03:08,355
Du weißt, ich bin stärker als du.

50
00:03:09,773 --> 00:03:10,983
Es muss klappen.

51
00:03:11,525 --> 00:03:12,526
Gib mir Deckung.

52
00:03:17,948 --> 00:03:19,992
- Nein!
- Halte durch!

53
00:03:19,992 --> 00:03:21,493
Wir sind fast da!

54
00:03:25,706 --> 00:03:26,999
Nein!

55
00:03:26,999 --> 00:03:28,751
- Nein!
- Shapemith!

56
00:03:28,751 --> 00:03:33,047
Ich kann sie nicht zurückhalten!

57
00:04:15,297 --> 00:04:16,340

Ich hab dich!

58

00:04:16,340 --> 00:04:18,801
Verdammt ja! Wir haben es geschafft!

59

00:04:18,801 --> 00:04:20,219
Wirklich?

60

00:04:21,428 --> 00:04:24,348
Wir haben euch gesagt,
dass wir zu mächtig sind.

61

00:04:25,599 --> 00:04:26,976
Sie wachen auf.

62

00:04:26,976 --> 00:04:29,353
Vielleicht hat das Ding
ja noch etwas Power?

63

00:04:29,353 --> 00:04:31,397
Ja, vielleicht.

64

00:04:37,236 --> 00:04:38,612
Invincible!

65

00:04:42,950 --> 00:04:44,034
Los!

66

00:04:49,289 --> 00:04:50,207
Geht's dir gut?

67

00:04:51,250 --> 00:04:52,459
Ja.

68

00:04:52,459 --> 00:04:54,670
Ich bin froh, wieder ich selbst zu sein.

69

00:04:54,670 --> 00:04:57,589
Ja, hurra! Zehn von Zehn.
Wir müssen abhauen.

70

00:05:01,010 --> 00:05:02,011
Wo bin ich?

71

00:05:02,011 --> 00:05:03,220
Erklären wir später.

72

00:05:08,767 --> 00:05:10,769
Die Guardians sind tot.

73

00:05:10,769 --> 00:05:13,564
Sie sind so tot, dass sie euren

74

00:05:13,564 --> 00:05:16,316
kostbaren Raketenstützpunkt
ziemlich versaut haben.

75

00:05:16,316 --> 00:05:20,863
Ich bin mir nicht sicher, ob ihr
die Böden jemals wieder sauber kriegt.

76

00:05:20,863 --> 00:05:25,659
Geht ihr auf meine Forderungen ein,
zerstöre ich nicht die halbe Nation!

77

00:05:29,747 --> 00:05:34,585
Verdammt!

78

00:05:35,085 --> 00:05:36,086
Sieh an.

79

00:05:36,754 --> 00:05:39,923

Was für ein tapferer kleiner Soldat.

80

00:05:43,802 --> 00:05:46,722

Es scheint,
als ob dir der Verlust deines Gehirns

81

00:05:46,722 --> 00:05:49,224

weniger Schaden zugefügt hat als erwartet.

82

00:05:50,267 --> 00:05:54,146

- Oh Mann. Wie traurig.
- Halt die Klappe.

83

00:05:54,146 --> 00:05:56,732

- Du bist zu blöd, zu begreifen...
- Sei still.

84

00:05:56,732 --> 00:05:58,901

- ...dass du tot sein solltest!
- Ich sagte:

85

00:05:58,901 --> 00:06:01,195

"Halt die Klappe!"

86

00:06:09,745 --> 00:06:10,579

Bitte.

87

00:06:13,957 --> 00:06:14,958

Bitte!

88

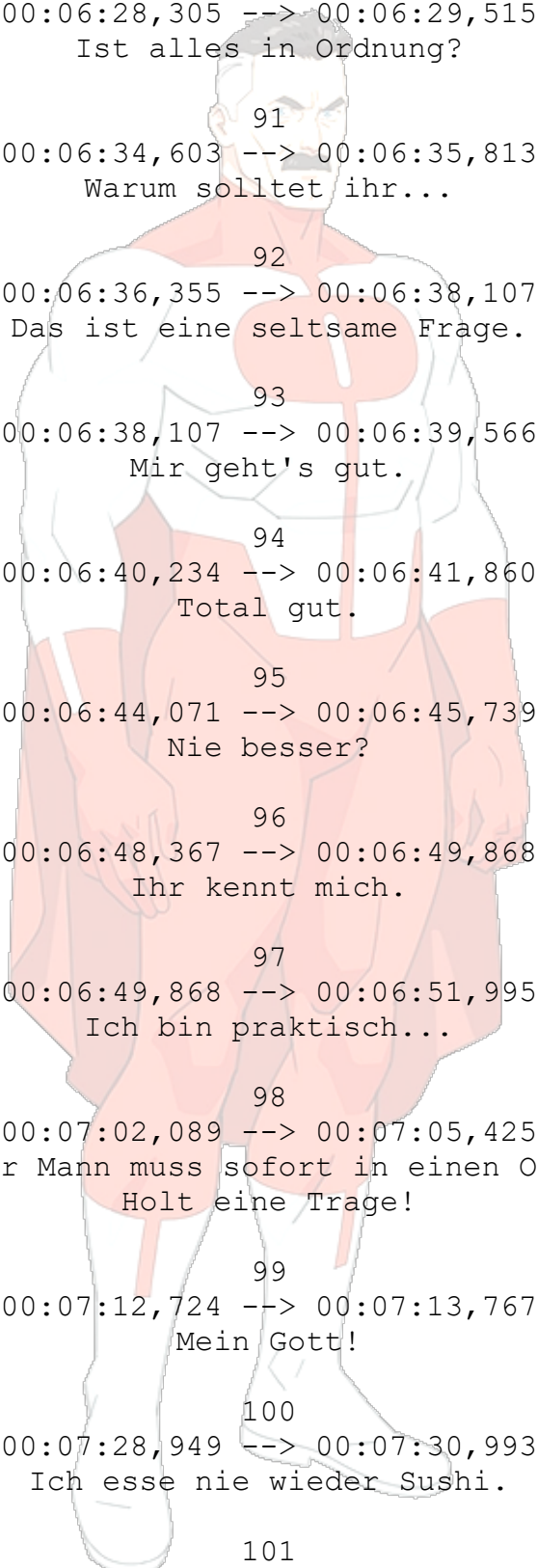
00:06:18,462 --> 00:06:24,009

Ich kann nicht glauben, dass du mir
in den verdammten Kopf geschossen hast!

89

00:06:26,220 --> 00:06:27,221

Sir!



90
00:06:28,305 --> 00:06:29,515
Ist alles in Ordnung?

91
00:06:34,603 --> 00:06:35,813
Warum solltet ihr...

92
00:06:36,355 --> 00:06:38,107
Das ist eine seltsame Frage.

93
00:06:38,107 --> 00:06:39,566
Mir geht's gut.

94
00:06:40,234 --> 00:06:41,860
Total gut.

95
00:06:44,071 --> 00:06:45,739
Nie besser?

96
00:06:48,367 --> 00:06:49,868
Ihr kennt mich.

97
00:06:49,868 --> 00:06:51,995
Ich bin praktisch...

98
00:07:02,089 --> 00:07:05,425
Der Mann muss sofort in einen OP.
Holt eine Trage!

99
00:07:12,724 --> 00:07:13,767
Mein Gott!

100
00:07:28,949 --> 00:07:30,993
Ich esse nie wieder Sushi.

101
00:07:30,993 --> 00:07:32,870

Der Hangar ist da drüben!

102

00:07:32,870 --> 00:07:33,954

Halt!

103

00:07:34,872 --> 00:07:38,500

Ihr habt uns vor den Squids gerettet,
und dafür sind wir dankbar.

104

00:07:38,500 --> 00:07:39,668

Ja, keine Ursache.

105

00:07:39,668 --> 00:07:41,003

Also, wir müssen los.

106

00:07:41,003 --> 00:07:44,006

Ihr dürft
den großen Verräter nicht mitnehmen.

107

00:07:47,759 --> 00:07:49,386

Ich?

108

00:07:49,386 --> 00:07:51,305

Das ist alles deine Schuld.

109

00:07:52,055 --> 00:07:54,141

Du musst hier deine Strafe erhalten.

110

00:07:55,726 --> 00:07:56,852

Was für eine Strafe?

111

00:07:57,644 --> 00:07:58,478

Den Tod.

112

00:07:59,813 --> 00:08:00,814

Ich verstehe.

113

00:08:01,940 --> 00:08:03,942
Los! Schneller!

114

00:08:03,942 --> 00:08:05,861
Schneller geht's nicht!

115

00:08:14,411 --> 00:08:17,331
- Welcher Knopf schießt zurück?
- Ich weiß es nicht!

116

00:08:17,331 --> 00:08:19,416
Ich war erst einmal in so einem Ding.

117

00:08:19,416 --> 00:08:22,336
Als ich Kind war. Es war ein Schulausflug!

118

00:08:24,671 --> 00:08:26,048
Öffne die Luftschleuse.

119

00:08:38,227 --> 00:08:39,061
Sorry!

120

00:09:07,631 --> 00:09:10,300
Das war unglaublich!

121

00:09:13,762 --> 00:09:14,596
Danke.

122

00:09:14,596 --> 00:09:17,099
Ja, also, weißt du, ich...

123

00:09:17,099 --> 00:09:19,184
Ich trainierte mit den Besten, stimmt's?

124

00:09:20,394 --> 00:09:21,395

Ich...

125

00:09:22,145 --> 00:09:23,730

Gut gemacht.

126

00:09:27,859 --> 00:09:29,736

Danke. Du auch.

127

00:09:31,989 --> 00:09:34,825

Geht es dir gut? Du wirkst etwas verstört.

128

00:09:35,909 --> 00:09:40,580

Es war unangenehm, dass die Sequids
meinen Verstand kontrollierten.

129

00:09:41,164 --> 00:09:44,459

Es war extrem stressig,
nicht in meiner Rüstung zu sein.

130

00:09:44,459 --> 00:09:47,087

Ohne Scheiß. Die ganze Sache war Wahnsinn.

131

00:09:47,671 --> 00:09:51,425

Zum Glück konnte ich
meine Angstreaktion in den Griff kriegen.

132

00:09:52,217 --> 00:09:53,427

Ich habe mich verändert.

133

00:09:54,136 --> 00:09:55,220

Das Problem gelöst.

134

00:09:55,846 --> 00:09:57,097

Ich kann das auch für...

135

00:09:57,097 --> 00:09:58,181

Hör auf.

136

00:09:58,181 --> 00:10:01,351

- Aber es ergibt einfach Sinn...

- Ich sagte: "Nicht."

137

00:10:01,351 --> 00:10:03,437

Es tut mir leid. Ich wollte nicht...

138

00:10:08,942 --> 00:10:09,776

Na gut.

139

00:10:10,444 --> 00:10:13,530

Mal sehen, ob wir es schaffen,
ohne dass du mich anpinkelst.

140

00:10:13,530 --> 00:10:17,326

Danke, Cecil. Gut, dass Mark
und die anderen in Sicherheit sind.

141

00:10:17,326 --> 00:10:19,494

Aber mal ehrlich, das ist nicht

142

00:10:19,494 --> 00:10:21,246

der Grund für Ihren Besuch.

143

00:10:21,246 --> 00:10:25,334

Die GDA hat eine ganze Abteilung
für Superheldenkinder.

144

00:10:26,001 --> 00:10:30,547

Genau, weil ein geheimes Regierungslabor
perfekt ist, um ein Kind aufzuziehen.

145

00:10:31,214 --> 00:10:33,216

Wir malen Wolken an die Decke.

146
00:10:34,760 --> 00:10:36,803
Nach allem, was Nolan Ihnen antat,

147
00:10:36,803 --> 00:10:38,555
müssen Sie ihn nicht aufziehen.

148
00:10:38,555 --> 00:10:40,057
Lassen Sie uns helfen.

149
00:10:40,057 --> 00:10:41,141
Mama.

150
00:10:41,141 --> 00:10:46,480
Schatz, deine Mutter ist weit weg.
Und dein Vater...

151
00:10:50,776 --> 00:10:54,780
Cecil, in Wirklichkeit geht es hier
doch nicht um Nolan oder mich.

152
00:10:56,239 --> 00:10:57,741
Es geht um Mark.

153
00:10:58,241 --> 00:11:00,660
Das Kind ist Marks Bruder.

154
00:11:01,328 --> 00:11:03,038
Sein einziger Bruder.

155
00:11:03,038 --> 00:11:05,582
- ...was ihn für mich zur Familie macht.
- Debbie.

156
00:11:05,582 --> 00:11:10,087
Und außerdem habe ich Mark großgezogen,

der gerade die Welt rettete.

157
00:11:10,837 --> 00:11:11,671
Wieder einmal.

158
00:11:12,172 --> 00:11:14,007
Ich bin für die Aufgabe geeignet.

159
00:11:14,591 --> 00:11:15,592
Nicht wahr?

160
00:11:16,760 --> 00:11:18,470
Also gut. Sie haben gewonnen.

161
00:11:20,389 --> 00:11:21,973
Aber wir sind hier für Sie.

162
00:11:21,973 --> 00:11:23,892
Halten Sie mich auf dem Laufenden.

163
00:11:24,768 --> 00:11:25,894
Es ist Schlafenszeit.

164
00:11:29,189 --> 00:11:31,483
Willkommen zurück, Captain Livingston.

165
00:11:31,483 --> 00:11:33,276
Kann ich nach Hause gehen?

166
00:11:33,276 --> 00:11:34,861
Ich will nur nach Hause.

167
00:11:35,237 --> 00:11:36,446
Squids schlafen nicht.

168

00:11:37,030 --> 00:11:39,699
Sie ließen mich nie schlafen.

169

00:11:39,699 --> 00:11:42,911
Ich brauche
eine ganze Schachtel Wattestäbchen,

170

00:11:42,911 --> 00:11:45,831
um den Squids-Schleim
aus den Ohren zu kriegen.

171

00:11:45,831 --> 00:11:49,626
Du hast Glück,
dass du ihn nur in deinen... Ohren hast.

172

00:13:18,465 --> 00:13:20,258
Gut gemacht, Oliver.

173

00:13:20,258 --> 00:13:22,260
- Oliver?
- Mark!

174

00:13:24,513 --> 00:13:26,097
Buda!

175

00:13:29,559 --> 00:13:30,810
Buda!

176

00:13:30,810 --> 00:13:32,604
Du hast ihn nach Opa benannt?

177

00:13:32,604 --> 00:13:37,651
Er brauchte statt Nolans Alien Baby
auch noch einen richtigen Namen.

178

00:13:39,027 --> 00:13:39,861
Der ist gut.

179

00:13:40,612 --> 00:13:41,446
Er gefällt mir.

180

00:13:54,459 --> 00:13:58,088
Kate Cha war... eine furchtlose Kämpferin.

181

00:13:59,631 --> 00:14:02,551
Ihre Kräfte stammten
von einem Familienfluch.

182

00:14:03,885 --> 00:14:05,512
Sie empfand sie als Geschenk,

183

00:14:06,429 --> 00:14:08,306
um anderen Menschen zu helfen.

184

00:14:09,808 --> 00:14:11,977
Das war Kates wahre Stärke.

185

00:14:13,770 --> 00:14:15,522
Ihr unerschütterlicher Glaube,

186

00:14:16,439 --> 00:14:18,400
dass die Welt gut ist.

187

00:14:19,901 --> 00:14:23,238
Auch wenn die Welt sie
immer wieder tötete,

188

00:14:24,656 --> 00:14:26,366
glaubte Kate noch daran.

189

00:14:28,285 --> 00:14:30,036
Sie ermutigte auch mich dazu.

190
00:14:33,623 --> 00:14:37,168
Kate Cha war... eine verwandte Seele.

191
00:14:46,094 --> 00:14:47,095
Es war ein...

192
00:14:48,263 --> 00:14:49,681
Ein schöner Gottesdienst.

193
00:14:52,684 --> 00:14:54,102
Gut, dass es nicht regnete.

194
00:14:55,562 --> 00:14:56,771
Kate hasste Regen.

195
00:15:04,863 --> 00:15:08,366
Warum fühle ich mich so, Markus?

196
00:15:09,534 --> 00:15:10,994
Weil du sie geliebt hast.

197
00:15:12,120 --> 00:15:15,123
Ich habe schon
viele andere vor Kate geliebt.

198
00:15:16,249 --> 00:15:17,709
Auch sie starben.

199
00:15:19,169 --> 00:15:20,337
Aber das hier...

200
00:15:21,379 --> 00:15:22,422
Das ist anders.

201
00:15:28,511 --> 00:15:30,347

Wir hätten noch mehr Zeit gebraucht.

202

00:15:55,789 --> 00:15:57,290

- Ist deine Mom ok?

- Die Kurse?

203

00:15:57,290 --> 00:15:58,875

Fang du an!

204

00:15:58,875 --> 00:16:01,169

Nein, fang du an. Bitte.

205

00:16:03,171 --> 00:16:06,716

Und, läuft der Unterricht gut?

206

00:16:07,300 --> 00:16:10,178

Ich bin an dem Punkt,
wo ich aus dem Bett rolle

207

00:16:10,178 --> 00:16:12,180

und im Schlafanzug zur Vorlesung gehe.

208

00:16:12,180 --> 00:16:13,890

Das ist sehr befreiend.

209

00:16:17,519 --> 00:16:20,355

Wie geht's deinem neuen Bruder?

Gewöhnt er sich ein?

210

00:16:20,355 --> 00:16:22,148

Dreht deine Mutter schon durch?

211

00:16:22,148 --> 00:16:23,858

Oliver geht es gut,

212

00:16:23,858 --> 00:16:26,695

und sie verstehen sich super,
was klasse ist.

213

00:16:27,278 --> 00:16:29,781
Sie gewöhnt sich daran,
sein Essen vorzukauen.

214

00:16:32,367 --> 00:16:33,868
Sie kaut sein Essen vor?

215

00:16:33,868 --> 00:16:35,120
Ja.

216

00:16:35,120 --> 00:16:39,416
Thraxanischen Babys fehlen die Enzyme,
um feste Nahrung zu verdauen.

217

00:16:41,793 --> 00:16:44,170
Wir hoffen auf
seine viltrumitische Hälfte.

218

00:16:48,550 --> 00:16:52,512
Ok, darf ich kurz sagen,
dass sich das wie ein erstes Date anfühlt?

219

00:16:53,179 --> 00:16:54,764
Ja, ein schlechtes erstes Date.

220

00:16:56,558 --> 00:16:57,559
Du hast mir gefehlt.

221

00:16:59,853 --> 00:17:00,854
Du mir auch.

222

00:17:03,231 --> 00:17:05,442
Ich hatte mir
das College anders vorgestellt.

223

00:17:06,109 --> 00:17:06,943

Stimmt's?

224

00:17:07,569 --> 00:17:09,696

Du weißt schon, nächtliche Lernsessions,

225

00:17:09,696 --> 00:17:12,782

geheime Partys im Wohnheim,
Zeit mit meiner Freundin.

226

00:17:16,035 --> 00:17:20,081

Stattdessen hängen wir
weniger zusammen ab als vor dem College.

227

00:17:22,250 --> 00:17:24,377

Wenn meine Freunde fragen, wo du bist,

228

00:17:24,377 --> 00:17:27,046

antworte ich immer:
"Mark lernt für eine Prüfung",

229

00:17:27,046 --> 00:17:29,132

oder "Er fuhr übers Wochenende heim."

230

00:17:30,759 --> 00:17:32,510

Ich hasse es, sie anzulügen, Mark.

231

00:17:32,510 --> 00:17:34,512

Und ich kann mit keinem darüber reden.

232

00:17:34,512 --> 00:17:38,683

Klar, da ist William.
Aber er ist mehr dein Freund als meiner.

233

00:17:40,059 --> 00:17:40,894

Ja, ich weiß.

234

00:17:40,894 --> 00:17:43,855
Das erste Jahr am College,
das erste Mal allein leben,

235

00:17:43,855 --> 00:17:46,483
und es fühlt sich an,
als ob wir es verpassen.

236

00:17:47,400 --> 00:17:49,527
Manchmal möchte ich keine Kräfte haben.

237

00:17:50,820 --> 00:17:53,198
Dann könnte ich einfach... bei dir sein

238

00:17:53,198 --> 00:17:55,408
und alles andere vergessen.

239

00:17:56,576 --> 00:17:57,994
Aber du hast Kräfte.

240

00:17:57,994 --> 00:18:01,456
Deshalb hast du eine Verpflichtung
die Welt zu verbessern.

241

00:18:01,456 --> 00:18:05,335
Wenn du es nicht so sehen würdest,
wären wir gar nicht zusammen.

242

00:18:07,337 --> 00:18:10,340
Und was machen wir jetzt?

243

00:18:21,476 --> 00:18:23,353
Mark! Sieh mal, wer zurück ist!

244

00:18:24,854 --> 00:18:27,524
- Rick! Wie geht es dir?
- Hallo, Mark.

245

00:18:28,691 --> 00:18:31,903
Ich... ich denke, mir geht es gut?

246

00:18:32,695 --> 00:18:35,657
Es geht ihm gut.
Die Ärzte sagten, er sei gesund.

247

00:18:35,657 --> 00:18:38,243
Donald sagt, er kann
zur Upstate zurückkommen?

248

00:18:38,910 --> 00:18:41,621
Ich soll ihm
den Wiedereinstieg erleichtern.

249

00:18:41,621 --> 00:18:45,458
Wenn ich etwas für dich tun kann,
ruf mich einfach an.

250

00:18:45,458 --> 00:18:48,002
Danke, das ist sehr nett.

251

00:18:48,002 --> 00:18:49,671
Ich überredete das College,

252

00:18:49,671 --> 00:18:52,048
dir ein Privatzimmer im Wohnheim zu geben.

253

00:18:52,048 --> 00:18:53,550
Ich habe es schon dekoriert.

254

00:18:54,843 --> 00:18:57,178
Wow! Rick sieht genauso aus wie vorher.

255
00:18:57,178 --> 00:18:58,763
Als wäre nichts passiert.

256
00:18:58,763 --> 00:19:00,932
Aber es ist etwas passiert.

257
00:19:00,932 --> 00:19:04,352
Er wurde einer intensiven
Körperrekonstruktion unterzogen.

258
00:19:04,352 --> 00:19:06,062
Ein solches Trauma kann...

259
00:19:07,313 --> 00:19:09,107
...wieder zutage treten.

260
00:19:09,107 --> 00:19:11,317
Donald, ist alles in Ordnung?

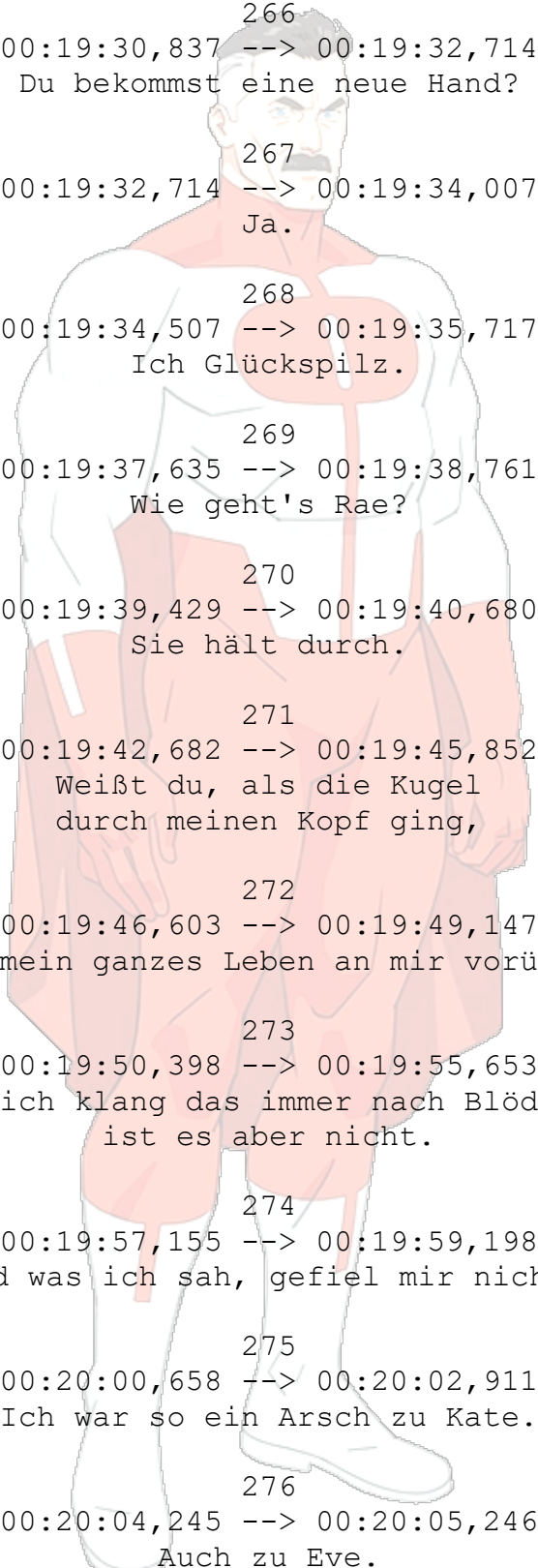
261
00:19:14,863 --> 00:19:17,198
Ich werde mich melden,
um nach Rick zu sehen.

262
00:19:18,449 --> 00:19:19,492
Ok.

263
00:19:20,159 --> 00:19:20,994
Bis dann.

264
00:19:23,538 --> 00:19:26,082
Also, du siehst echt scheiße aus.

265
00:19:26,082 --> 00:19:29,502
Und das kommt von jemandem,
der so aussieht.



266
00:19:30,837 --> 00:19:32,714
Du bekommst eine neue Hand?

267
00:19:32,714 --> 00:19:34,007
Ja.

268
00:19:34,507 --> 00:19:35,717
Ich Glückspilz.

269
00:19:37,635 --> 00:19:38,761
Wie geht's Rae?

270
00:19:39,429 --> 00:19:40,680
Sie hält durch.

271
00:19:42,682 --> 00:19:45,852
Weißt du, als die Kugel
durch meinen Kopf ging,

272
00:19:46,603 --> 00:19:49,147
zog mein ganzes Leben an mir vorüber.

273
00:19:50,398 --> 00:19:55,653
Für mich klang das immer nach Blödsinn,
ist es aber nicht.

274
00:19:57,155 --> 00:19:59,198
Und was ich sah, gefiel mir nicht.

275
00:20:00,658 --> 00:20:02,911
Ich war so ein Arsch zu Kate.

276
00:20:04,245 --> 00:20:05,246
Auch zu Eve.

277

00:20:05,246 --> 00:20:09,083

Zu jeder Frau,
mit der ich je zusammen war.

278

00:20:09,959 --> 00:20:11,836

Sie hatten es alle nicht verdient.

279

00:20:12,837 --> 00:20:17,300

Anscheinend musste ich mir das Gehirn
wegpusten lassen, um das zu verstehen.

280

00:20:18,760 --> 00:20:24,015

Was für Superhelden sind wir,
dass wir herumlaufen und Leben retten,

281

00:20:24,015 --> 00:20:25,934

während wir andere ruinieren?

282

00:20:28,853 --> 00:20:30,521

Meine Güte.

283

00:20:30,521 --> 00:20:32,565

Also gut. Erzähl.

284

00:20:32,565 --> 00:20:33,858

Erzähl was?

285

00:20:35,234 --> 00:20:39,238

Warum du so ein Gesicht machst.

286

00:20:40,657 --> 00:20:42,867

Du weißt schon, traurig und so.

287

00:20:55,296 --> 00:20:56,130

Mark!

288
00:20:56,130 --> 00:20:58,049
Hey, Eve.

289
00:20:58,049 --> 00:20:59,842
Bist du hier, um Rex zu besuchen?

290
00:20:59,842 --> 00:21:03,221
Ja. Ich versuche,
vorbeizuschauen, wenn ich kann.

291
00:21:05,223 --> 00:21:06,057
Die hier?

292
00:21:07,558 --> 00:21:11,062
Anscheinend mag Rex Einrichtungsmagazine.

293
00:21:12,355 --> 00:21:14,816
Wahrscheinlich, weil er
nie ein Zuhause hatte.

294
00:21:16,067 --> 00:21:18,361
Ich sah dich zuletzt auf Kates Beerdigung.

295
00:21:18,903 --> 00:21:20,488
Alles in Ordnung, Mark?

296
00:21:20,488 --> 00:21:21,781
Ja.

297
00:21:21,781 --> 00:21:24,993
Nein, mir geht's gut.

298
00:21:25,660 --> 00:21:28,079
Also, ich muss los. Wir sehen uns dann.

299

00:21:28,955 --> 00:21:30,373

Ok.

300

00:21:31,207 --> 00:21:32,041

Bis dann.

301

00:21:33,918 --> 00:21:34,919

Eve!

302

00:21:35,795 --> 00:21:39,799

Die Überbringerin von Frühlingsfarben
und Wasserfallkanten.

303

00:21:41,676 --> 00:21:44,804

Du bist der Einzige,
der noch Zeitschriften liest.

304

00:21:46,597 --> 00:21:50,143

Ich bin eben kultiviert,
und außerdem ist das Internet beschissen.

305

00:21:52,687 --> 00:21:57,442

- Also, ich bin gerade Mark begegnet und...
- Ja, aber echt.

306

00:21:57,442 --> 00:21:59,569

Er und Amber sind...

307

00:22:00,778 --> 00:22:02,822

Moment, was soll das heißen?

308

00:22:05,450 --> 00:22:07,410

Die besten Schlafzimmer-Renovierungen?

309

00:22:07,410 --> 00:22:09,162

Ja, gerne.

310

00:22:10,747 --> 00:22:12,373

Also, Helga,

311

00:22:12,999 --> 00:22:14,959

Sie sind seit dreißig Jahren Nanny?

312

00:22:15,585 --> 00:22:17,545

Kinder sind mein Leben.

313

00:22:18,296 --> 00:22:20,548

Ihr Lebenslauf ist sehr beeindruckend.

314

00:22:20,548 --> 00:22:21,758

Ja.

315

00:22:21,758 --> 00:22:24,177

Aber das ist nicht
der passende Job für Sie.

316

00:22:24,177 --> 00:22:25,428

Nicht?

317

00:22:25,428 --> 00:22:26,554

Nein.

318

00:22:26,554 --> 00:22:28,848

Ich möchte keinen Spion einstellen.

319

00:22:28,848 --> 00:22:32,351

Spion? Das verstehe ich nicht.

320

00:22:32,351 --> 00:22:34,645

Ich war zwanzig Jahre
mit Nolan verheiratet.

321

00:22:34,645 --> 00:22:36,731
Ich erkenne Cecils Leute von weitem.

322

00:22:36,731 --> 00:22:37,774
Also, danke.

323

00:22:37,774 --> 00:22:38,858
Auf Wiedersehen.

324

00:22:41,110 --> 00:22:42,862
Der versteht keine Andeutungen.

325

00:22:45,740 --> 00:22:49,118
Ich bin April Howsam,
Ich bin hier wegen der Stelle als Nanny.

326

00:22:49,118 --> 00:22:52,830
Sie sollten wissen,
dass Cecil mich geschickt hat.

327

00:22:52,830 --> 00:22:54,290
Ich sollte es nicht sagen,

328

00:22:54,290 --> 00:22:57,543
aber eine potenzielle Arbeitgeberin
sollte man nicht täuschen.

329

00:22:58,252 --> 00:23:01,589
Vor allem, wenn sie ein Kindermädchen
für ihr Kind sucht.

330

00:23:05,843 --> 00:23:07,053
Bitte treten Sie ein.

331

00:23:07,887 --> 00:23:11,057
Wie Sie sehen, habe ich viel Erfahrung

332

00:23:11,057 --> 00:23:14,519
mit hochbegabten Kindern,
vom Säugling bis zum Teenager.

333

00:23:14,519 --> 00:23:16,312
Sie wissen, dass Oliver...

334

00:23:16,312 --> 00:23:18,481
Halb Thraxaner, halb Viltrumit.

335

00:23:18,481 --> 00:23:22,235
Ich weiß auch, dass Nolan Grayson,
oder Omni-Man, Olivers Vater ist.

336

00:23:22,235 --> 00:23:26,781
Und dass Ihr Sohn Mark,
auch Invincible, Olivers Halbbruder ist.

337

00:23:26,781 --> 00:23:28,991
Sie sind anscheinend gut informiert.

338

00:23:28,991 --> 00:23:32,370
Meine Philosophie
in Sachen Kindererziehung ist einfach.

339

00:23:32,370 --> 00:23:36,082
Man fördert die natürliche Neugierde
des Kindes auf die Welt...

340

00:23:37,708 --> 00:23:38,918
Nimm das, Kleiner.

341

00:23:40,837 --> 00:23:44,549
Und gibt ihm eine sichere Umgebung
zum Wachsen und Lernen.

342

00:23:45,633 --> 00:23:49,470
Ich spiele auch tolle Schlaflieder
auf der Ukulele.

343
00:23:49,470 --> 00:23:52,056
Ich schätze Ihre Ehrlichkeit, April.

344
00:23:52,723 --> 00:23:55,101
Aber ich will keine GDA-Agentin
im Haus haben,

345
00:23:55,101 --> 00:23:58,855
durch die Cecil sich
in Olivers Erziehung einmischt.

346
00:23:58,855 --> 00:24:02,441
Es gibt nur wenige Leute
auf der Welt mit meinen Fähigkeiten.

347
00:24:03,109 --> 00:24:07,113
Das gibt mir Arbeitsplatzsicherheit
und Freiheit von staatlicher Aufsicht.

348
00:24:07,989 --> 00:24:11,450
Ich arbeite für Sie,
Ms. Grayson, nicht für Cecil.

349
00:24:12,201 --> 00:24:13,202
Fertig.

350
00:24:13,202 --> 00:24:14,287
Sie haben das Sagen.

351
00:24:14,287 --> 00:24:15,621
Nicht er.

352
00:24:16,873 --> 00:24:18,082

Mama Boss.

353

00:24:20,376 --> 00:24:23,171

Sehen Sie?

Oliver weiß, wer hier das Sagen hat.

354

00:24:24,338 --> 00:24:25,590

Mama Boss.

355

00:24:31,512 --> 00:24:33,472

Du hast eine schöne Wohnung, Eve.

356

00:24:34,348 --> 00:24:35,183

Cecil.

357

00:24:35,725 --> 00:24:37,226

Erinnert mich an mein Zuhause.

358

00:24:39,103 --> 00:24:41,314

Ich wollte mich persönlich

359

00:24:41,314 --> 00:24:43,608

für deine Hilfe mit den Sequids bedanken.

360

00:24:44,817 --> 00:24:47,528

Und dir wieder einen Platz
bei den Guardians anbieten.

361

00:24:48,905 --> 00:24:51,115

- Cecil...

- Dupli-Kate ist tot.

362

00:24:51,115 --> 00:24:54,368

Rae und Rex sind im Krankenhaus.

Und Immortal ist...

363

00:24:54,368 --> 00:24:57,121
Er ist im Moment nicht ganz bei der Sache.

364

00:24:58,247 --> 00:25:00,958
Was sagst du?
Bist du bereit, dem Team beizutreten?

365

00:25:00,958 --> 00:25:03,252
Mit der Hälfte von ihnen
bist du befreundet.

366

00:25:05,796 --> 00:25:06,672
Cecil.

367

00:25:07,840 --> 00:25:12,428
Ich bin noch dabei herauszufinden,
was für eine Heldin ich sein will.

368

00:25:12,428 --> 00:25:15,723
So jemanden brauchen Sie
bei den Guardians nicht.

369

00:25:17,725 --> 00:25:20,186
Wenn Sie Hilfe brauchen,
wissen Sie, wo ich bin.

370

00:25:20,937 --> 00:25:23,856
Wenn du es dir anders überlegst,
weißt du, wo ich bin.

371

00:25:23,856 --> 00:25:27,109
Danke, Eve.
Jetzt überlasse ich dich deinem Gast.

372

00:25:28,069 --> 00:25:29,320
Welcher Gast?

373

00:25:29,320 --> 00:25:31,822
Eve? Bist du da oben?

374

00:25:33,115 --> 00:25:34,659
Amber?

375

00:25:34,659 --> 00:25:38,037
Dein Haus fügt
sich perfekt in den Wald ein.

376

00:25:38,037 --> 00:25:40,498
Ich bin fünfmal daran vorbeigelaufen.

377

00:25:42,291 --> 00:25:43,501
Können wir reden?

378

00:25:58,474 --> 00:26:01,435
Ich sagte doch, in vier Stunden.

379

00:26:01,435 --> 00:26:03,688
Soll ich es schnell oder richtig machen?

380

00:26:05,189 --> 00:26:06,023
Hallo, Art.

381

00:26:06,774 --> 00:26:08,067
Mark.

382

00:26:08,067 --> 00:26:09,902
Ich erwartete jemand anderen.

383

00:26:09,902 --> 00:26:12,780
Lass den Anzug hier,
ich repariere ihn bis morgen.

384

00:26:13,364 --> 00:26:15,825

Ich bin eigentlich gekommen, um zu reden.

385

00:26:15,825 --> 00:26:17,910
Aber wenn Sie zu tun haben...

386

00:26:17,910 --> 00:26:20,329
- Was hast du auf dem Herzen?
- Also...

387

00:26:25,001 --> 00:26:25,876
Ich verstehe.

388

00:26:27,044 --> 00:26:28,254
Liebesprobleme.

389

00:26:28,879 --> 00:26:30,589
Ist das so offensichtlich?

390

00:26:30,589 --> 00:26:33,092
Man sieht es dir an, Kleiner.

391

00:26:33,092 --> 00:26:34,093
Setz dich.

392

00:26:37,763 --> 00:26:42,393
Ich liebe Amber.
Ich will mit ihr zusammen sein. Aber...

393

00:26:42,393 --> 00:26:45,730
Es ist, als ob sich das Universum
gegen uns verschworen hat.

394

00:26:45,730 --> 00:26:50,192
Es spielt keine Rolle, ob du ein Superheld
oder ein normaler Mensch bist.

395

00:26:50,192 --> 00:26:52,194
Beziehungen sind nicht einfach.

396

00:26:52,194 --> 00:26:55,031
Ich sollte es wissen,
ich war schon in vielen.

397

00:26:55,573 --> 00:26:57,658
Ich war erst mit einem Typen zusammen.

398

00:26:58,367 --> 00:27:00,786
Rex war mein erster fester Freund.

399

00:27:00,786 --> 00:27:05,374
Es ist traurig und peinlich,
das zuzugeben.

400

00:27:05,374 --> 00:27:07,084
Irgendwo muss man anfangen.

401

00:27:07,084 --> 00:27:10,629
Wir kannten uns seit Jahren,
es ergab irgendwie Sinn.

402

00:27:10,629 --> 00:27:13,007
Und eine Zeitlang lief es gut.

403

00:27:14,175 --> 00:27:15,885
Bis ich es leid war,

404

00:27:15,885 --> 00:27:18,471
dass er mich betrog,
sobald er den Turm verließ.

405

00:27:20,014 --> 00:27:22,433
Die Lügen taten am meisten weh.

406

00:27:22,933 --> 00:27:25,978

Ich fand es heraus.

Er redete mir ein, dass ich verrückt sei.

407

00:27:25,978 --> 00:27:27,063

Das war beschissen.

408

00:27:27,730 --> 00:27:30,232

Das Lügen war für mich
auch das Schlimmste.

409

00:27:30,858 --> 00:27:33,194

Aber ich dachte,
wir könnten das überwinden.

410

00:27:34,445 --> 00:27:37,698

Er riskiert sein Leben für Fremde,
und das erfordert viel...

411

00:27:37,698 --> 00:27:40,785

Mut, sich nicht darum zu kümmern,
was andere denken.

412

00:27:40,785 --> 00:27:41,994

Verstehen Sie?

413

00:27:41,994 --> 00:27:45,081

Amber tut immer das Richtige.
Das ist inspirierend.

414

00:27:45,081 --> 00:27:46,624

Mit ihr bin ich besser.

415

00:27:47,208 --> 00:27:48,793

Ein echter Fang.

416

00:27:48,793 --> 00:27:50,044
Wo liegt das Problem?

417

00:27:51,087 --> 00:27:53,798
Das Problem ist... Ich bin...

418

00:27:53,798 --> 00:27:55,549
Invincible.

419

00:27:55,549 --> 00:27:59,387
Ob es ein Tsunami ist
oder ein Verrückter mit Raketenwerfern,

420

00:27:59,387 --> 00:28:02,556
Mark muss alles fallen lassen
und eingreifen.

421

00:28:04,058 --> 00:28:05,768
Ja. Alles.

422

00:28:07,311 --> 00:28:08,396
Dich auch.

423

00:28:09,939 --> 00:28:13,317
Es ist mir egal, wenn Mark Dates absagt
oder eine SMS vergisst.

424

00:28:13,317 --> 00:28:15,361
Schließlich rettet er die Welt.

425

00:28:15,361 --> 00:28:19,115
Das ist es nicht.
Nur, dass ich mich fühle wie ein...

426

00:28:19,115 --> 00:28:24,328
Arsch. Ich behandle sie so, wie mein Vater
mich und meine Mutter behandelt hat.

427

00:28:24,328 --> 00:28:28,082
Aber wir beschwerten uns nie,
weil wir uns dann wie Ärsche fühlten,

428

00:28:28,082 --> 00:28:31,502
und wir wollten Dad nicht davon ablenken,
die Welt zu retten.

429

00:28:35,214 --> 00:28:37,633
So ein Leben will ich nicht für Amber.

430

00:28:37,633 --> 00:28:38,926
Sie verdient Besseres.

431

00:28:38,926 --> 00:28:42,096
Wenn ihr nicht immer zusammen sein könnt,

432

00:28:42,096 --> 00:28:44,932
dann macht
die gemeinsame Zeit besonders schön.

433

00:28:45,683 --> 00:28:47,184
Das geht auch nicht.

434

00:28:47,184 --> 00:28:49,353
Bei den Dates fühle ich mich schuldig.

435

00:28:49,353 --> 00:28:52,189
Dass ich ihn denjenigen wegnehme,
die ihn brauchen.

436

00:28:52,898 --> 00:28:54,150
Mark braucht jemanden...

437

00:28:54,150 --> 00:28:55,443

Der für sie da ist.

438

00:28:56,235 --> 00:28:59,822

Der versteht,
was sie im College durchmacht und...

439

00:28:59,822 --> 00:29:03,033

Wie es ist,
mit einem Superhelden zusammen zu sein.

440

00:29:03,033 --> 00:29:06,662

Ich kann mit Freunden
oder Familie nicht darüber reden.

441

00:29:06,662 --> 00:29:08,747

Jetzt bin ich die Lügnerin, nicht er.

442

00:29:10,249 --> 00:29:14,003

Ich rechnete mit harten Zeiten,
aber nicht mit der Einsamkeit.

443

00:29:14,003 --> 00:29:17,256

- Ich lasse Amber im Stich.
- Ich lasse Mark im Stich.

444

00:29:17,256 --> 00:29:20,009

Im Moment rettest du nicht die Welt.

445

00:29:20,009 --> 00:29:21,844

Mark ist wieder auf der Erde.

446

00:29:21,844 --> 00:29:24,680

Also stellt sich die Frage:

447

00:29:24,680 --> 00:29:29,226

- Warum redest du mit mir statt mit ihm?
- Warum redest du mit mir statt mit ihr?

448

00:29:29,226 --> 00:29:31,103
Geh nach Hause, Mark.

449

00:29:31,103 --> 00:29:34,607
Geh nach Hause zu deiner Freundin.

450

00:29:36,192 --> 00:29:37,818
Ja, danke für's Zuhören.

451

00:29:38,694 --> 00:29:42,948
Deine Mom erzählte mir,
was mit deinem Dad auf Thraxa geschah.

452

00:29:42,948 --> 00:29:44,450
Das muss hart gewesen sein.

453

00:29:45,117 --> 00:29:46,577
Ihn wiederzusehen.

454

00:29:47,244 --> 00:29:51,457
Nach all seinen Taten, wusste ich nicht,
wie sehr ich ihn vermisse.

455

00:29:52,500 --> 00:29:56,504
Ich weiß nicht. Vielleicht bin ich deshalb
ein schlechter Mensch.

456

00:29:57,254 --> 00:29:59,465
Du bist menschlich.

457

00:29:59,465 --> 00:30:02,301
Bevor die Viltrumiten ihn mitnahmen,

458

00:30:02,301 --> 00:30:06,263
sagte er nicht: "Ich liebe dich"

oder "Es tut mir leid."

459

00:30:06,263 --> 00:30:08,766
Er sagte: "Lies meine Bücher."

460

00:30:09,683 --> 00:30:10,976
Warum sagte er das?

461

00:30:11,352 --> 00:30:14,355
Ich weiß nicht.
Meine Mutter warf alle seine Sachen weg.

462

00:30:15,231 --> 00:30:18,776
Ich lieh mir seine Reisebücher aus,
aber mir fiel nichts auf.

463

00:30:18,776 --> 00:30:22,738
- Nolan schrieb mehr als nur Reisebücher.
- Was?

464

00:30:22,738 --> 00:30:26,951
Als du Kind warst, schrieb er SciFi-Romane
unter einem Pseudonym.

465

00:30:26,951 --> 00:30:29,495
Er gab auf,
weil sie sich nicht verkauften.

466

00:30:30,246 --> 00:30:33,165
Einmal gab er sie mir
als Trinkgeld, unglaublich.

467

00:30:34,750 --> 00:30:37,211
Dein Vater war kein großer Geldausgeber.

468

00:30:38,379 --> 00:30:41,131
"Verloren im Abgrund des Vergessens".

469

00:30:42,216 --> 00:30:43,968
"Hassvölker des Planeten Wreck?"

470

00:30:43,968 --> 00:30:46,053
Ich sagte Nolan, sie seien klasse.

471

00:30:46,053 --> 00:30:47,555
Richtig spannend.

472

00:30:49,431 --> 00:30:50,849
Ich habe sie nie gelesen.

473

00:30:53,852 --> 00:30:58,065
Nachdem der Platz zerstört wurde,
bauten sie ihn genau so wieder auf.

474

00:30:58,065 --> 00:31:00,401
Eine vertane Chance, finde ich.

475

00:31:01,735 --> 00:31:02,736
Ich...

476

00:31:03,529 --> 00:31:04,822
Das kenne ich nicht.

477

00:31:04,822 --> 00:31:06,031
IN LIEBEVOLLER ERINNERUNG

478

00:31:06,031 --> 00:31:11,120
Es erinnert an die
Opfer von D.A. Sinclair...

479

00:31:12,288 --> 00:31:13,622
Die Opfer?

480

00:31:14,164 --> 00:31:17,501
Du bist der Einzige,
der sich... erholt hat.

481

00:31:19,169 --> 00:31:20,546
Bist du hungrig?

482

00:31:20,546 --> 00:31:23,465
Sie haben ein neues Waffeleisen
in der Cafeteria.

483

00:31:24,758 --> 00:31:26,594
Manchmal habe ich Flashbacks.

484

00:31:27,845 --> 00:31:29,388
Sinclairs Gesicht.

485

00:31:29,388 --> 00:31:30,681
Ein Skalpell.

486

00:31:31,515 --> 00:31:33,934
Aber es ist
wie der Albtraum eines anderen.

487

00:31:34,935 --> 00:31:37,771
Bin ich wieder ich selbst, William?

488

00:31:37,771 --> 00:31:39,857
Was? Du bist auf jeden Fall du.

489

00:31:40,524 --> 00:31:43,527
D.A. Sinclair hat
so viel von mir genommen.

490

00:31:43,527 --> 00:31:45,321
Sie fanden sicher nicht alles.

491
00:31:46,488 --> 00:31:49,783
Wer bin ich, wenn ich nicht einmal weiß,
was mir fehlt?

492
00:31:50,868 --> 00:31:52,494
Rick, es tut mir so leid.

493
00:31:54,580 --> 00:31:56,081
Es wird alles wieder gut.

494
00:31:56,081 --> 00:31:57,499
Das verspreche ich.

495
00:31:57,499 --> 00:32:00,210
Wir stehen das durch... zusammen.

496
00:32:06,175 --> 00:32:08,177
"Der Mann mit der unbesiegbaren Waffe".

497
00:32:09,094 --> 00:32:10,137
Eingängiger Titel.

498
00:32:11,847 --> 00:32:13,724
"Wenig war über Space Rider bekannt.

499
00:32:13,724 --> 00:32:16,727
Er war ein Rätsel,
der Stoff für Legenden."

500
00:32:16,727 --> 00:32:20,481
"Seine Geschichten verbreiteten sich
durch die zwölf Galaxien."

501
00:32:20,481 --> 00:32:23,776
Aber in allen Geschichten blieb

ein Detail konstant.

502

00:32:24,193 --> 00:32:25,903
Der Infinity Ray.

503

00:32:27,738 --> 00:32:30,783
Er strahlte angeblich
eine unaufhaltsame Energiewelle aus,

504

00:32:30,783 --> 00:32:33,452
die alles zerstörte, was ihr im Weg stand.

505

00:32:34,328 --> 00:32:36,580
Aber er erforderte eine ruhige Hand.

506

00:32:37,122 --> 00:32:39,958
Und, noch wichtiger,
einen ruhigen Kopf.

507

00:32:43,212 --> 00:32:46,674
Diese Waffe durfte
nicht überstürzt eingesetzt werden.

508

00:32:50,719 --> 00:32:55,224
Niemand war je nah genug dran,
um den Infinity Ray selbst zu untersuchen.

509

00:33:00,562 --> 00:33:03,691
Dafür sorgt der Space Rider.

510

00:33:21,041 --> 00:33:23,961
Falls der Infinity Ray
tatsächlich existiert

511

00:33:23,961 --> 00:33:27,256
und so mächtig ist,
wie die Geschichten behaupten...

512

00:33:27,256 --> 00:33:30,175
"...ist er eine große Bedrohung
für unsere Mission."

513

00:33:32,553 --> 00:33:33,387
Ok.

514

00:33:36,473 --> 00:33:38,934
"Wilder Planet, Wilde Bestien".

515

00:33:39,685 --> 00:33:41,228
"Unser Auftrag war einfach.

516

00:33:41,228 --> 00:33:43,063
Den rauen Planeten erforschen

517

00:33:43,063 --> 00:33:46,275
und dem Weltraumkommando
Bericht erstatten."

518

00:33:47,151 --> 00:33:49,820
Uns fiel zuerst seine Schwerkraft auf.

519

00:33:50,529 --> 00:33:53,907
Der Planet war so dicht,
seine Anziehungskraft so stark,

520

00:33:53,907 --> 00:33:55,325
jede Bewegung war schwer.

521

00:33:57,661 --> 00:33:59,872
Als wir keine
brauchbaren Ressourcen fanden,

522

00:33:59,872 --> 00:34:02,499

wollten mein Partner und ich heimkehren.

523

00:34:02,499 --> 00:34:05,169

Der Planet hatte jedoch andere Pläne.

524

00:34:12,092 --> 00:34:13,093

Ragnars.

525

00:34:29,318 --> 00:34:33,155

Sofort war ich umzingelt,
umschwärmt, überwältigt.

526

00:34:33,822 --> 00:34:36,658

Ich habe gegen
zehnmal so große Kreaturen gekämpft.

527

00:34:38,410 --> 00:34:40,370

Aber wegen der Schwerkraft des Planeten

528

00:34:40,996 --> 00:34:43,791

entwickelten Ragnars einzigartige Kräfte.

529

00:34:50,214 --> 00:34:52,966

Ich hatte diese Kreaturen
völlig unterschätzt.

530

00:34:53,717 --> 00:34:56,678

"Und ich fürchtete, dieser Ort
würde mein Grab sein."

531

00:34:57,763 --> 00:34:58,680

Moment.

532

00:35:00,349 --> 00:35:01,892

Das kann nicht sein.

533

00:35:06,480 --> 00:35:07,898
Was wollen Sie, Cecil?

534

00:35:09,441 --> 00:35:10,275
Bermuda.

535

00:35:10,275 --> 00:35:12,319
Es soll dort jetzt sehr schön sein.

536

00:35:13,904 --> 00:35:15,280
Wovon reden Sie?

537

00:35:16,198 --> 00:35:17,074
Von dir.

538

00:35:17,074 --> 00:35:18,992
Und einem überfälligen Urlaub.

539

00:35:19,576 --> 00:35:20,744
Auf unsere Kosten.

540

00:35:21,328 --> 00:35:22,162
Nein.

541

00:35:22,996 --> 00:35:24,122
Das war keine Bitte.

542

00:35:26,250 --> 00:35:28,168
Was fällt Ihnen ein?

543

00:35:28,168 --> 00:35:30,879
Der Psychiater ist besorgt, und ich auch.

544

00:35:30,879 --> 00:35:32,798
Du willst keinen Spezialisten...

545

00:35:32,798 --> 00:35:36,260
Die Holzköpfe werden nicht
in meinem Gehirn herumstochern!

546

00:35:36,260 --> 00:35:39,221
Kates Tod war für alle hart,
aber du musst...

547

00:35:39,221 --> 00:35:41,265
Ich sagte, dass es mir gut geht!

548

00:35:43,350 --> 00:35:44,351
Was?

549

00:35:45,102 --> 00:35:46,103
Schicken Sie es her.

550

00:35:47,771 --> 00:35:48,605
Was ist das?

551

00:35:48,605 --> 00:35:51,316
Jemand rast
aus den Tiefen des Weltraums heran.

552

00:35:51,316 --> 00:35:52,526
Omni-Man.

553

00:35:53,193 --> 00:35:54,361
Immortal, warte.

554

00:35:54,820 --> 00:35:56,029
Immortal!

555

00:35:56,029 --> 00:35:58,490
Verdammt, Donald.

556

00:36:02,286 --> 00:36:04,454
Wo wohnte Invincible noch mal?

557

00:36:04,454 --> 00:36:06,707
Mist. Das wird kompliziert.

558

00:36:09,251 --> 00:36:12,462
Hey. Hallo? Ich glaube,
hier liegt ein Missverständnis vor.

559

00:36:14,006 --> 00:36:15,424
Wieso kann ich dich hören?

560

00:36:15,424 --> 00:36:18,302
Ok. Es ist nur dieses Implantat.

561

00:36:18,302 --> 00:36:21,346
Damit können wir
telepathisch kommunizieren.

562

00:36:21,346 --> 00:36:22,806
Raus aus meinem Kopf!

563

00:36:23,807 --> 00:36:25,475
Ich will nicht streiten.

564

00:36:25,475 --> 00:36:27,102
Ich suche Invincible.

565

00:36:27,102 --> 00:36:28,562
Invincible?

566

00:36:28,562 --> 00:36:29,897
Omni-Man schickt dich.

567

00:36:30,397 --> 00:36:31,398

Nein!

568

00:36:32,274 --> 00:36:33,358

Ganz ruhig.

569

00:36:35,652 --> 00:36:37,237

Ich will Ihnen nicht wehtun.

570

00:36:39,948 --> 00:36:40,824

Das tat weh.

571

00:36:41,491 --> 00:36:42,951

Das war zu viel.

572

00:36:42,951 --> 00:36:44,202

Ich bring dich um!

573

00:36:44,202 --> 00:36:45,495

Wir trafen uns gerade!

574

00:36:46,580 --> 00:36:47,581

Stopp!

575

00:36:47,581 --> 00:36:48,790

Invincible.

576

00:36:48,790 --> 00:36:50,292

Was zum Teufel ist hier los?

577

00:36:50,876 --> 00:36:53,170

Keine Ahnung! Ich suchte nach dir,

578

00:36:53,170 --> 00:36:55,714

und dann griff mich dieser Vollidiot an!

579

00:36:55,714 --> 00:36:57,925
Es gibt Vollidioten auf der Erde?

580

00:36:57,925 --> 00:37:00,594
Allen ist mein Freund.
Er ist in Ordnung.

581

00:37:02,471 --> 00:37:06,266
Mein Ding funktioniert nur
zwischen mir und jemand anderem.

582

00:37:06,266 --> 00:37:08,560
Nicht zwischen zwei anderen.

583

00:37:08,560 --> 00:37:11,480
Ein Designfehler.
Es soll ein Upgrade kommen.

584

00:37:11,480 --> 00:37:14,691
Ok. Kannst du es ihm sagen?

585

00:37:14,691 --> 00:37:16,777
Ja. Mit Vergnügen.

586

00:37:16,777 --> 00:37:19,071
Hi, Sir. Mark sagt, ich bin ein Kumpel.

587

00:37:19,071 --> 00:37:21,698
Er sagt auch,
ich sei der König des Weltraums.

588

00:37:21,698 --> 00:37:23,659
Sie sollten sehr nett zu mir sein.

589

00:37:23,659 --> 00:37:25,744
Außerdem hasst er Ihren blöden Bart.

590

00:37:25,744 --> 00:37:28,330
Das Beste am Bart fehlt nämlich.

591

00:37:28,789 --> 00:37:29,998
Das hier.

592

00:37:29,998 --> 00:37:31,708
Ich glaube dir nicht.

593

00:37:33,043 --> 00:37:34,419
Er glaubt mir nicht.

594

00:37:34,419 --> 00:37:37,089
Hat Allen dich angegriffen oder bedroht?

595

00:37:37,089 --> 00:37:38,465
Gute Frage.

596

00:37:38,465 --> 00:37:43,553
Mark will wissen, ob ich Sie angegriffen
oder bedroht habe. Natürlich nicht.

597

00:37:43,553 --> 00:37:47,140
Weil Sie einfach auf mich losgingen
und mich angegriffen.

598

00:37:47,140 --> 00:37:50,143
Nicht sehr heldenhaft von Ihnen,
Erden-Superheld.

599

00:37:50,143 --> 00:37:51,144
Ich...

600

00:37:54,356 --> 00:37:56,066
...Ich dachte, du wärst jemand anders.

601
00:38:00,195 --> 00:38:01,947
Was zum Teufel ist sein Problem?

602
00:38:01,947 --> 00:38:03,907
Seine Freundin ist gerade gestorben.

603
00:38:03,907 --> 00:38:06,284
Jetzt fühle ich mich wie ein Vollidiot.

604
00:38:06,743 --> 00:38:08,120
Die habt ihr doch, oder?

605
00:38:08,120 --> 00:38:10,372
Wenn ich dieses Wort weiter verwende.

606
00:38:10,372 --> 00:38:11,498
Wir müssen reden.

607
00:38:11,498 --> 00:38:14,292
Können wir uns
außerhalb des Weltraums unterhalten?

608
00:38:14,292 --> 00:38:17,629
Und nur für später:
Kannst du mir zeigen, wo du wohnst?

609
00:38:33,812 --> 00:38:39,568
Ich vermisse dich

610
00:38:59,046 --> 00:39:01,214
Also gut. Das sollte funktionieren.

611
00:39:02,174 --> 00:39:06,136
Bei uns bedeutet eine Socke an der Tür,
dass jemand am Vögeln ist.

612

00:39:06,136 --> 00:39:07,554

Ja. Hier auch.

613

00:39:14,269 --> 00:39:15,270

Hoppla. Sorry.

614

00:39:16,980 --> 00:39:20,108

Du bist viel größer
als bei unserer letzten Begegnung.

615

00:39:20,108 --> 00:39:21,568

Offenbar passiert das,

616

00:39:21,568 --> 00:39:25,864

wenn jemand wie ich fast von
einem Haufen Viltrumiten ermordet wird.

617

00:39:25,864 --> 00:39:27,783

Aber stell dir vor,

618

00:39:27,783 --> 00:39:31,411

mein Boss, Thaedus, ist auch Viltrumit.

619

00:39:31,411 --> 00:39:32,537

Was?

620

00:39:32,537 --> 00:39:36,583

Irre, was? Er rebellierte
vor Jahren gegen das Imperium.

621

00:39:36,583 --> 00:39:38,668

Ihr seid also zu zweit.

622

00:39:38,668 --> 00:39:41,171

Das sind nicht viele,

aber es ist ein Anfang.

623

00:39:41,171 --> 00:39:43,924
Wenn wir nur
deinen Vater überzeugen könnten.

624

00:39:43,924 --> 00:39:45,092
Ja.

625

00:39:45,092 --> 00:39:46,885
Zu meinem Vater.

626

00:39:48,929 --> 00:39:50,806
Und sie nahmen ihn mit.

627

00:39:50,806 --> 00:39:53,809
Sie wollten ihn hinrichten,
haben es wohl schon getan.

628

00:39:53,809 --> 00:39:55,644
Das ist... Wow.

629

00:39:56,478 --> 00:39:57,687
Eine irre Geschichte.

630

00:39:57,687 --> 00:39:59,648
Glaubst du, mein Vater ist tot?

631

00:39:59,648 --> 00:40:00,941
Ich weiß es nicht.

632

00:40:02,442 --> 00:40:04,444
Sie töten ihre Leute nicht gerne.

633

00:40:04,444 --> 00:40:07,364
Ich glaube,

weil es nicht mehr so oft vorkommt.

634

00:40:07,364 --> 00:40:10,659

Also... warum genau bist du hier?

635

00:40:10,659 --> 00:40:12,410

Ja. Genau. Natürlich.

636

00:40:14,287 --> 00:40:16,957

Im Namen von Thaedus
und der Koalition der Planeten,

637

00:40:16,957 --> 00:40:19,000

soll ich dich nach Talescria begleiten,

638

00:40:19,000 --> 00:40:23,296

um zu besprechen, wie du in unserem Krieg
gegen die Viltrumiten helfen kannst.

639

00:40:23,922 --> 00:40:26,216

Nimm deine Sachen, wir müssen los.

640

00:40:26,216 --> 00:40:29,386

Was? Nein!

Ich kam gerade aus dem Weltall zurück.

641

00:40:29,386 --> 00:40:30,428

Zweimal!

642

00:40:30,428 --> 00:40:32,931

Ich gehe nicht,
nur um mit deinem Boss zu reden.

643

00:40:32,931 --> 00:40:35,851

Wir könnten
die Tyrannei der Viltrumiten beenden.

644

00:40:35,851 --> 00:40:37,269
Willst du das nicht?

645

00:40:37,936 --> 00:40:38,937
Natürlich!

646

00:40:39,813 --> 00:40:42,607
Amber und ich
sind in einer merkwürdigen Phase.

647

00:40:42,607 --> 00:40:44,818
Und meine Mutter hat meinen Halbbruder,

648

00:40:44,818 --> 00:40:46,236
sie braucht meine Hilfe.

649

00:40:47,571 --> 00:40:49,156
Müssen wir jetzt kämpfen?

650

00:40:50,031 --> 00:40:52,284
Nee. Ich kämpfe nicht mit Freunden.

651

00:40:52,284 --> 00:40:53,785
Weil ich gewinnen würde.

652

00:40:53,785 --> 00:40:55,370
Und es mir leidtun würde.

653

00:40:55,370 --> 00:40:56,705
Es ist ein Teufelskreis.

654

00:40:56,705 --> 00:40:58,582
Aber ich sollte gehen.

655

00:40:58,582 --> 00:41:00,083

Thaedus wird sauer sein.

656

00:41:00,083 --> 00:41:01,710
Vielleicht kann ich helfen.

657

00:41:04,629 --> 00:41:05,755
WILDER PLANET,
WILDE BESTIEN

658

00:41:06,047 --> 00:41:09,050
Ich brauche eine zweite Meinung
zu einer Sache.

659

00:41:12,262 --> 00:41:13,930
Der Ort kommt mir bekannt vor.

660

00:41:16,433 --> 00:41:18,268
Hey! Ist das Space Racer?

661

00:41:20,103 --> 00:41:22,189
Im Buch heißt er Space Rider.

662

00:41:22,189 --> 00:41:25,650
In Wirklichkeit heißt er Space Racer,
und er ist legendär.

663

00:41:25,650 --> 00:41:27,652
Weil keiner weiß, ob es ihn gibt.

664

00:41:28,320 --> 00:41:31,823
Also ich glaube,
alles in diesen Büchern ist echt.

665

00:41:32,407 --> 00:41:34,993
Es sind Dinge,
die Viltrumiten verletzen können.

666

00:41:34,993 --> 00:41:37,162
Deshalb sollte ich die Bücher lesen.

667

00:41:37,162 --> 00:41:39,331
Da steht, wie man das Imperium besiegt.

668

00:41:39,331 --> 00:41:44,044
Ach du Scheiße. Kann ich sie einscannen
und der Koalition bringen?

669

00:41:44,044 --> 00:41:45,337
Natürlich.

670

00:41:45,337 --> 00:41:49,216
Thaedus wird viel weniger sauer sein,
wenn ich ihm das zeige.

671

00:41:55,513 --> 00:41:56,598
Ok. Ich hab's.

672

00:41:56,598 --> 00:41:58,808
Es war schön, dich wiederzusehen. Danke.

673

00:41:58,808 --> 00:42:03,855
Und es tut mir sehr leid, dass dein Vater
hingerichtet wurde oder wird.

674

00:42:05,232 --> 00:42:08,318
Danke. Ich verstehe nicht,
warum sie ihn wegbrachten.

675

00:42:08,318 --> 00:42:10,403
Sie hätten ihn auf Thraxa töten können.

676

00:42:10,403 --> 00:42:13,698
Es soll im Weltraum

ein viltrumitisches Gefängnis geben.

677

00:42:13,698 --> 00:42:16,368
Vielleicht ist er da.
Soll ich mich umhören?

678

00:42:17,077 --> 00:42:18,245
Das wäre nett.

679

00:42:21,039 --> 00:42:23,083
Sag Thaedus, wenn ihr mich

680

00:42:23,667 --> 00:42:25,794
für den eigentlichen Kampf braucht,

681

00:42:26,962 --> 00:42:28,171
bin ich dabei.

682

00:42:28,797 --> 00:42:29,798
Verlass dich drauf.

683

00:42:34,302 --> 00:42:36,930
Hey, Mark? Sind du und Amber bald fertig?

684

00:42:36,930 --> 00:42:40,809
Die Socke hängt seit Stunden an der Tür,
und ich muss ins Bett.

685

00:42:45,397 --> 00:42:51,403
Ein Viltrumit muss gesund sein,
bevor er hingerichtet werden kann.

686

00:42:51,403 --> 00:42:56,366
Er muss würdig sein,
seinem Lebensende mit Ehre zu begegnen.

687

00:42:56,366 --> 00:42:59,202
Auch wenn sein Verbrechen unehrenhaft war.

688

00:42:59,202 --> 00:43:04,708
Doch selbst für einen solch feigen Verrat
gibt es einen Weg zur Vergebung.

689

00:43:05,917 --> 00:43:07,585
Schließe dich deinem Volk an.

690

00:43:08,211 --> 00:43:10,505
Dies darf nicht dein Vermächtnis sein.

691

00:43:17,137 --> 00:43:19,097
Du hast Hunderte Planeten erobert.

692

00:43:19,097 --> 00:43:21,099
Brachtest dem Reich Ruhm und Ehre.

693

00:43:21,099 --> 00:43:23,560
Du warst einer unserer größten Kämpfer.

694

00:43:23,560 --> 00:43:26,646
Wie konnte
ein einziger Augenblick auf der Erde

695

00:43:26,646 --> 00:43:30,191
dich zu einem schwachen,
sentimentalen Verräter machen?

696

00:43:33,611 --> 00:43:34,821
Antworte mir!

697

00:43:45,040 --> 00:43:49,044
Die Bewohner dieses Planeten sind toxisch,
wenn sie dir das antun können.

698

00:43:49,753 --> 00:43:51,796
Sie werden auch dafür bezahlen.

699

00:44:05,060 --> 00:44:06,478
Verdammt Marsianer.

700

00:44:06,478 --> 00:44:08,980
Du lässt mich fast tot
auf dem Mars zurück,

701

00:44:08,980 --> 00:44:10,899
und jetzt vermüllst du mein Zimmer?

702

00:44:41,096 --> 00:44:41,930
Nein!

703

00:45:00,782 --> 00:45:02,200
Lassen Sie mich helfen.

704

00:45:06,079 --> 00:45:09,082
Ich muss sagen, er passt hervorragend.

705

00:45:10,166 --> 00:45:14,379
Darf ich fragen, Sir, was der Anlass
für so einen feinen Anzug ist?

706

00:45:16,297 --> 00:45:18,716
Ich besuche einen alten Freund.

707

00:45:41,239 --> 00:45:43,199
Es ist schön, zu Hause zu sein.

INVINCIBLE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.